

2006年韩版青春小说第一弹
* 韩国信元shinwon版权代理公司荣誉授权 *

好女孩 坏女孩

1

작한여자,*
나쁜여자

* [韩] 瑞恋 | 著
林洁 | 译

我爱着你，但你却爱着她。你真的以为这样的故事会一直持续下去吗？算了吧，那个天天守着你的好女孩是不会一直这样下去的……



中国戏剧出版社



2006年韩版青春小说 第一弹

韩国情感小说人气榜作家 瑞恋 代表作品

让我们情感的坚冰在春天来临之前融化

好女孩* 坏女孩 ①

작한 여자,
나쁜 여자

(韩) 瑞恋※著 林洁※译

中国戏剧出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

好女孩, 坏女孩 / (韩) 瑞恋著: 林洁译. —北京: 中国戏剧出版社,
2005.11

ISBN 7-104-02296-1

I. 好… II. ①瑞… ②林… III. 长篇小说 - 韩国 - 现代
IV. I312.645

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 130257 号

著作权合同登记: 图字: 01-2005-5973 号

好女孩, 坏女孩

责任编辑: 吴淑苓

责任出版: 冯志强

出版发行: 中国戏剧出版社

社 址: 北京市海淀区紫竹院路 116 号嘉豪国际中心 A 座 10 层

邮政编码: 100089

电 话: 010-58930242 (发行部)

传 真: 010-58930242 (发行部)

电子邮箱: fxb@xj.sina.net (发行部)

经 销: 全国新华书店

印 刷: 北京瑞诚印刷有限公司

开 本: 880mm × 1230mm 1/32

印 张: 18.5

字 数: 313 千字

版 次: 2006 年 2 月 北京第 1 版第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-104-02296-1/I · 893

定 价: 39.60 元 (全两册)

版权所有 违者必究

我们为世俗所不容的爱情即将走到尽头，
今天，我们将在这里分手。
我们的身体靠在一起，手紧紧相握，
谁也不说一句话——



你静静地伫立在港口，
风亦除去你心灵的尘垢，
你的心只向着三个方向驰骋——
爱情、大地和天空……

你深情地等待在云端，
世界簇拥在你的眉头，
爱的秋意涌流于大地，
随即回旋于无限的苍穹……





好女孩， 坏女孩

착한 여자,
나쁜 여자 ①

目录

※ 序 曲 很久前的那一天 /001

那大概是她小学五年级的时候，那个扎一对羊角辫、围着褐色羊毛围巾的小女孩，天真纯净的眼睛里却故意流露出了严肃的神情……

※ 第一章 所爱的，那个女人 /011

在过去的6个月里，比起对自己几乎不闻不问的丈夫恩昊，倒是准秀更关心照顾自己，以至有时智友甚至会觉得如果自己有一个亲哥哥的话，也不过就是如此了……

※ 第二章 结婚，不舒心的开始 /021

看着眼前这个10年来自己一直是“我的智友”称呼的女孩，霎时间厌恶之情漫溢得整个胸口都装不下，自然而然地，恩昊嘴里吐出了弥漫着恶毒气息的话语……

※ 第三章 距离 /033

在转过身来的他和自己之间，有一段海天相隔般遥不可及的距离……

※ 第四章 所谓妻子的那个女人 /049

智友睁大双眼看着放下电话的恩昊，虽然好像从骨头里散发出来的寒意让身体止不住颤抖得像冬风里的白杨树，但心里却如同秋日午后的阳光般温暖明亮……

※ 第五章 爱，需要感化的距离 /063

不知是没有察觉恩昊身上的女人香水所以才没能体会到母亲那颗快要碎掉的心，智友也连忙开口为恩昊辩解着。真是女大不中留啊……

※ 第六章 无知，关于神圣 /079

和麻醉药失效之后肩膀传来的阵阵疼痛相比，恩昊脸上的深深歉意更让智友在意，看着恩昊的超乎寻常的抱歉表情，一种说不清道不明的压迫心情向智友袭来……

※ 第七章 爱，被捂住的耳朵 /093

“智友你到底是在骗谁？你以为你骗得了谁？你脸上都清清楚楚写着‘我不快乐’……”



※ 第八章 我独自的布鲁斯 / 117

“你自己看吧，这还只是最近的荒唐事儿里最简单的一种而已，她每天都会给我发些乱七八糟不知所云的短信，一天最少五六条，简直像骚扰一样。”

※ 第九章 独自的爱 / 129

听着慧因那毫不掩饰的话，智友一脸茫然，曾经以为每天总是牛仔裤加运动鞋，素面朝天的慧因在恋爱的方面肯定也和自己一样是个生手，可事实却和自己的猜测差得何止十万八千里……

※ 第十章 乌云满天的地方 / 145

准秀朝发出哗哗水声的浴室方向望去，把手插在了裤袋里……

※ 第十一章 雨期 / 165

智友开始后悔，居然毫无准备地随手抓起了放在桌上的钱包就跑了出来，不知道该和谁联系，也想不起来能去什么地方……

※ 第十二章 残忍的人 / 185

智友抬头看了他一眼，脸上露出了不知是笑还是哭的表情。
“恩昊哥，我只想问一句，请你诚实地回答，那个女人，你真的爱她吗？”
“恩昊哥也就像我爱着你那样地爱着那个女人吗？”

※ 第十三章 破镜前夜 / 203

以前曾无数次地期待这种时刻的到来，可今天真正面对的时候，自己却感到心中一阵无名的空虚，眼前分明浮现出了一个人模糊的面容，可这个人到底是智友还是景善……

※ 第十四章 她，脱下伪装 / 213

没有笑容也没有休息，漫无目的的旅游，不声不响离开家的这10天，与其说是在享受地旅游，不如说是进行一种对不愿接受的现实的逃避……

※ 第十五章 爱 / 225

看到智友把自己当成透明人一样，随便丢在一边，竟然自顾自地和朋友们嘻嘻哈哈相互打趣起来，恩昊觉得喉咙像被什么东西卡住一样……

※ 第十六章 吸引，被逐渐远去的她 / 243

一闭上眼睛，那天晚上发生的事情就会像电影一样一幕幕浮现在脑海里，他说自己已经有了心爱女人的声音……

※ 第十七章 当男人决定去爱的时候 / 261

恩昊那满是血丝却清澈坚定的眼睛，比他刚才说的那些话更能让智友感到心痛……

※ 第十八章 心灵的呼唤 / 279

恩昊发现这时的智友散发出的是一种成熟女人才有味道和光芒……

착한 여자,
나쁜 여자



序曲

很久前的那一天

秒针发出的细微滴答声在寂静的空间却异常清晰，规律得让人产生也许整个世界都停止运转时这个声音仍会一如既往地持续的错觉，男人带着表的手腕晒得黝黑，眼神却清亮而柔和。清晨，湖面波平如镜，似有似无地笼罩着丝丝乳色的水雾……不可接近、不容破坏，满带着静谧和无以言表的神圣意味。

天气很冷，冷到每次呼吸都会呼出团团的白气。这冷冰冰硬梆梆的气温，让人浑身都不由自主地起鸡皮疙瘩，衣服和皮肤间像永远都隔着凉气似的，然而这样的酷寒却无法冰镇仿佛被盛夏的暑气包围着的心，闷热烦躁又无法逃脱，已经好几天了，恩昊都沉浸在这样一种阴沉郁闷的心情中。

听到身后传来的脚步声，恩昊深深地吸了口气，感觉冰凉的空气让纷乱的思绪沉静了一些，才长长地吐了出来。风不大，却带着彻骨的寒意，湖边结起了一层薄薄的冰。



001



序曲 很久前的那一天

작한 여자,
나쁜 여자



착한 여자, 好女孩,
나쁜 여자 坏女孩

002

一切都和从前一样。

“大叔，你就是那个要和我结婚的人，对吧？”

这个不知是该用明朗还是清脆来形容的声音，让恩昊转过头来，他一眼就认出眼前这个带着厚厚手套的女孩儿，嘴角泛出了一丝笑意，看着她冻得红彤彤的鼻头就可以想像，整个寒假她肯定都是待在别墅里享受暖气，足不出户。

“时间真是奇妙啊，你都长这么大了。”

“发出这种爸爸才有的感慨，叫你大叔真是叫对了，大叔啊，我真的要和你结婚吗？”

那大概是她小学五年级的时候，那个扎一对羊角辫、围着褐色羊毛围巾的小女孩，天真纯净的眼睛里却故意流露出了严肃的神情，然而奇异的是正是那个故作严肃的眼神给失去“生气”的恩昊带来了一种莫名的抚慰。

“你是为了知道这个问题的答案才来找我的吗？真伤心，还以为你是想念以前的邻家大哥。”

“大叔，你回忆过去美好时光之前可不可以先回答我的问题啊？现在距离我被你的回答吓倒只剩下10分钟。”

“哈哈哈哈……你真是个有趣的孩子！”

女孩睁大双眼瞪着眼前仰头哈哈大笑的恩昊。

“这位大叔，第一我不是孩子了，第二我觉得我们现在谈的这个问题是严肃的，没什么好笑的。”

“呵呵，黄毛儿小丫头不是孩子是什么？”

“智友。”

“嗯？”

“我不是黄毛儿丫头，我叫智友，权、智、友。”

“啊！好、好，智友啊，你从谁那儿听说我们要结婚这件事的。”

“还能从哪儿，爷爷那儿呗！他简直恨不得我明天就长到16岁

好把我嫁给你。”

在韩语字母都还没有学完之前，恩昊就已经知道了这件事情，虽然听起来好像很可笑，但事实就是恩昊的爷爷在他还是个连结婚是什么意思都不懂的小孩子的时候，就一本正经地把这件事情告诉他，那时眼前的这个小女孩还没有降临到这个世界上。

“恩昊啊，爷爷要告诉你一件事，你好好听着，你有一个已经订了婚的小媳妇，等你长大了，就要把她娶进来哦，知道了吗？”

小恩昊看着爷爷严肃的表情，也懂事地作出一副一本正经的样子听着，不时点点头，可眼里的迷茫神色说明他其实完全不明白“订婚”是什么；等他稍微大一点儿，开始能稍微理解爷爷话里的意思时，家里对此事的郑重态度和对所谓“婚姻”这种一知半解事物的天然恐惧让他不由产生一股惶恐不安的排斥情绪，这件事成为他为数不多的几件烦心事之一，可到了青春期，恩昊就再也不把它当真了，爷爷耳提面命，每次见面都要重复的那百年不变的嘱咐理所当然地被当成了过耳东风的笑话。

“那么，不是小孩子的智友同学现在读几年级了？”

“我已经五年级了哦！马上就小学毕业了！”

看女孩完全不受影响的表情，仿佛她是刚刚得知关于订婚的事情，不知道要怎么回答眼前这个等待答案的女孩的问题，恩昊陷入了暂时的沉思之中，智友一眨不眨地盯着恩昊，眼中的光亮像周围的皑皑白雪一样。

“大叔的名字叫恩昊，对吧？”

“嗯？”

“为了庆祝我们的久别重逢，我们来握个手吧！”

恩昊稀里糊涂地握住了女孩伸过来的手，握住的那一刹那发觉手心那双纤细的小手冰冷得像深秋的寒风。

“我都快忘了大叔长什么样了，费了半天劲绞尽脑汁才想起来，





착한 여자, 好女孩,
나쁜 여자 坏女孩

004

说起来，我们以前也见过几次面吧？”

“啊，对啊，是见过几次。”

“那我们就好好相处吧！以后就承蒙您关照了！”

恩昊听得脑子一片空白，心想：“这个女孩到底在说些什么啊……”

“其实今天之前我有一个喜欢的男孩，本来正在考虑是不是要跟他表白，进一步发展什么的，可是早上爷爷就又要很认真地跟我说起了要跟你结婚这件事，当他知道我喜欢别人时把我狠狠地教训了一通，说什么已经订婚的人怎么可以做出那样的事情。”

听着女孩脆生生倒豆子一样的天真话语，一丝笑意慢慢浮上了恩昊的嘴角。

“这小女孩儿，还真是可爱。”

恩昊这时才开始真正记住眼前这个被爷爷从小念到大的女孩儿，她表现出的坦白明朗，纯真无邪让深陷于无底的情感沼泽中的他看到了些许光明。

“如果有喜欢的男孩子的话，就应该跟他表白，然后进一步发展啊，这是很正常的啊。”

“嗯，你的话我基本同意，但有一点需要纠正。”

“纠正？”

“对，有一点说错了。”

“是吗？那欢迎批评指正，哪儿说错了？”

“不是喜欢的男孩子，而是喜欢过的男孩，就是这点，我要纠正，我喜欢他是今天以前的事。”

恩昊对女孩儿意料之外的回答很是惊讶，正在思索这点纠正的意义时智友却绕着他转起了圈子，嘴里还愉悦地哼起了小调。

“哈哈，大叔你真笨！因为我现在喜欢的人是大叔你啊！”

“什么？哈哈哈哈哈……”

“喂喂喂！你这是对待一个少女的表白应有的反应吗？难道你是在嘲笑我吗？”

“不是，不是，绝对不是在嘲笑你。”

“那大叔你觉得我怎么样？根据你的说法，我已经对喜欢的人表白了，那是不是该进一步交往了？”

如果在以前那段幸福的时光里，听到这种问题，他也许会厌烦地皱起眉头，但是，对于现在正在失恋的泥潭中挣扎的他来说，眼前这个清纯小女孩投来的直白眼神，却勾起了他的一丝兴趣。

用这种方式也许就能让自己忘却……也许周边发生的事情可以冲淡心中的伤痛，眼前这道清纯明亮的目光也许可以帮自己慢慢忘却，忘却曾经经历的爱的喜悦和痛苦，忘却这一个月来魂牵梦萦挥之不去的那张容颜……

“嘿，小丫头！”

“我说过我叫智友。”

“只有？”

“真没创意，那是我们2年级的时候就玩腻的笑话了。”

“哈哈哈哈……你真得很有趣啊！”

“又笑！喂！大叔，你还没回答我，你知道吧？”

“什么？”

“就是我们以后要结婚这件事啊！现在我不是你的所谓未婚妻嘛。”

听着智友的话，恩昊耸了耸肩：

“这个嘛……”

“我的直感告诉我……”

“直感？”

“哎呀，不是直感吗？那就是那个……叫什么来着……”

“你是想说直觉吧？”





착한 여자, 好女孩,
나쁜 여자 坏女孩

006

“啊！对对对！”

智友边点着头，边用拳头敲了敲自己的太阳穴。

“我相信我自己的直觉！”

“哈哈哈哈……还有直觉，真厉害啊！看不出你小小年纪还真知道不少嘛！”

“哼！虽然你没明说，但我知道大叔肯定在心里暗暗地嘲笑我。”

“啊，竟然被你发现了！哈哈，好了，说正经的，智友啊，你听我说。”

“嗯，什么，你说。”

“第一，我可不是什么大叔哦，我记得我比你只大8岁而已吧，大叔大叔的很伤自尊呢！”

“啊？可是我总不能对大叔你直呼其名吧？叫你恩昊？这样太不合适了吧？”

“呵呵，你啊，真是……”

眼前这个孩子真是越看越可爱。

“难道要让我这样的‘黄毛儿小丫头’尊敬地叫你一声‘恩昊先生’吗？那不更可笑吗？”

“好了好了，服了你这张嘴了，就不能实心实意地叫我一声‘哥哥’吗？”

“叫哥哥啊……好吧，虽说好像有点儿便宜你这个大我8岁的‘大’哥哥了，说实话，我长大后听爷爷说起我们要结婚这件事情的时候，简直是晴天霹雳啊，差点儿以为自己会晕倒呢，不过现在看到大叔，不，是大哥哥的时候，觉得好像也不错，心情突然好起来了。”

“被你这样夸奖真是我的荣幸啊。”

“我自己觉得我看人还是蛮准的，就是那个直觉还是直感什么的还是很灵的，但每次说到这个时候，大人们就会说我小孩子懂什

么，瞎贫嘴之类的，真是奇怪，他们大人如果说自己直感还是什么直觉很灵的话，大家就会说他敏锐啦，什么什么意识很强啦之类的，可是换成我们小孩说这样的话，却被说成是耍贫嘴，有时真是有些委屈呢，所以我真想快点儿长大。”

恩昊发出了一串爽朗的笑声，低下了头，和智友比了比身高。

“智友，你已经长大很多了，我记得以前见你的时候，你才这么一点点高呢！长大是很快的，智友现在就这么漂亮，将来肯定是个大美女啊。”

“大叔你长得也很不错啊！”

“你这小妮子，不是已经说好了叫我哥哥的吗？”

记得是自己上小学二年级的那一年吧，牵着妈妈的手和她一起去看刚刚出生的小智友，以后虽然不是常常见面，但也时不时能通过各种方式看到权会长家小孙女成长的样子，尤其是爷爷，总会拿来照片给自己看，提醒自己别忘了自己将来的妻子的长相，恩昊突然想起，好像在看到穿着纸尿裤蹒跚学步的小智友可爱的样子后，自己还有一阵儿不断地缠着妈妈再生一个小妹妹。

孩子的眼神之所以明亮无邪，是因为他灵魂单纯，果真如此的话，那么此时的恩昊最大的希望就是被身边这个叫智友的孩子同化，能重回那段无忧无虑不知情为何物的无邪岁月。

女孩穿着一件似乎是手工缝制的紫色连衣裙，纤细的脖颈上戴的项链因为阳光而反射出闪闪的银光。

恩昊犹豫地把手伸进了裤兜里，握住了那个几乎每天都会摩挲摆弄一番的戒指。

虽然从不曾期待这个女孩儿能带给自己任何带有实质意义的安慰，但出乎意料地，正是女孩儿那清亮透彻的眼神让已经掉进绝望深渊的自己似乎又看到了一丝希望。

“智友，哥哥送你个礼物作为久别重逢的见面礼吧？”





착한 여자, 好女孩,
나쁜 여자 坏女孩

008

“啊？”

看着女孩那如同小鹿一样圆圆的瞳孔，恩昊露出了一丝满意的笑容，摊开了紧握着手，一枚戒指静静地躺在手心，智友歪着脑袋看着恩昊摆在自己面前的戒指。

“嗯！怎么说呢？这戒指好像透着股奇怪的味道。”

“哈哈哈哈哈……你真是很神奇呢！”

“喂喂，不许说我耍贫嘴哦，心里也不行！这句话我已经听过无数遍了。”

恩昊也觉得自己很奇怪，明明已经心若死灰了，却还能跟这个洋娃娃一样的女孩这样谈笑风生，女孩儿那时刻变化的可爱表情，天真却不幼稚的话语不断地感染着自己，让死寂的心情也不由得有所化解，自己都很讶异自己能如此轻易地露出已经久违了一个多月的笑容。

“这戒指，是哥哥以前女朋友的吧？”

“嗨！”

恩昊做出了一个夸张的惊讶的表情，女孩似乎在炫耀着自己的敏锐，轻轻地耸了耸肩膀。

“背诵九九乘法表和记住电视剧剧情是一样的，只要常常看，就能明白了。”

“你才多大啊，不是应该好好学习，天天向上的吗？怎么有时间去看那种8点档电视连续剧？”

“哎，你真的转移话题了哦，难道……真的被我说中了？”

“什么真的？”

“那个戒指啊！”

顿时，一丝苦涩的微笑掠过了恩昊的嘴角，智友眼中的光彩也随之暗。

智友脸上露出了坚定的表情，向恩昊伸出了手：

“给我吧！那个戒指……你刚才说送给我来着，那现在它就是我的了，对吗？”

恩昊笑着走近她：

“现在这个戒指对你来说还有点儿大，你手指细还戴不了，可以用项链穿起来把它挂在脖子上，这样也算戴戒指了。”

“对啊！我怎么没想到呢，还在发愁怎么戴，这样就可以了。”

智友把手伸到颈后，解下项链，递给了恩昊。

“啊，对了，我一直很想知道的，恩昊哥哥那时的反应是什么？”

“什么反应啊？”

“就是你听到必须跟我结婚以后啊！”

这时的智友，浑身散发出的是一种无邪的味道。

“这个嘛！因为这是第一次这样跟智友近距离交谈，以前都不知道智友是这么可爱的女孩子呢，所以这个问题可不可以让我从现在开始再仔细想想？”

恩昊不知是不是被智友的天真影响了，他很孩子气地向智友眨了眨眼睛，然后把项链戴回了智友颈间。

“这个戒指戴在我们智友身上，还真是合适啊。”

“真的吗？”

说着，智友低头看了看脖子上挂着的戒指。

“今天算是我已经过去的这十几年中最高兴的一天。”

智友伸出大拇指，脸上露出了灿烂的笑容，恩昊看着那仿若连阳光都为之暗淡的笑容，不由得又想起了另一张笑容，内心深处隐隐地刺痛着：

“就这样吧……应该这样就结束了吧！是吧？景善……”

009



